

Un mundo fantástico A2

El espinazo del diablo, 2001.
Santi, el niño que se ha convertido en fantasma en un orfanato durante la Guerra Civil española.



Titanes del Pacífico, 2013.
Las máquinas humanoides inventadas por los hombres para luchar contra una invasión de monstruos.

El Laberinto del Fauno, 2006. «Soy un fauno, vuestro más humilde servidor, alteza...» dice el fauno para convencer a la niña de que recupere su identidad de princesa.

Escucha y habla



Escucha con método
> Cuaderno p. 33

1. Observa los héroes de Guillermo del Toro e indica sus puntos comunes y sus diferencias.
2. Escucha la grabación y di a cuál/cuales de los personajes se refiere.
3. Explica el origen de esas criaturas.
4. Resume el argumento de la película.
5. Descubre el mundo de los Titanes en Internet y di qué impresión te produce.



Claves

- la criatura real / imaginaria / de ficción
- el monstruo
- *le fantôme* : el fantasma
- *le géant* : el gigante
- *la machine* : la máquina
- *la peau* : la piel
- *les cornes* : los cuernos

Lengua

La traduction du verbe « devenir »

El niño que se ha convertido en fantasma.

- La phrase comporte un équivalent du verbe « devenir », souvent utilisé dans les histoires pour évoquer des transformations ou des métamorphoses : cite-le. Connais-tu d'autres traductions ?

Précis § 60 p. 240 Prácticas p. 105 n° 11, 12

Infórmate

Guillermo del Toro
(México, 1964)

Director y productor de cine. Como director ha realizado grandes éxitos mundiales: *Hellboy*, *El laberinto del fauno*, *Titanes del Pacífico*. Ha producido más de 20 obras, entre las cuales la película de horror *Mamá*, de Andrés Muschietti.

► Cine hispano de hoy p. 205

Entrando en el laberinto del fauno A2+

VOZ NARRADOR

«Cuentan que hace mucho, mucho tiempo, en el reino subterráneo donde no existe la mentira ni el dolor, vivía una princesa que soñaba con el mundo de los humanos. Soñaba con el cielo azul, la brisa suave y el brillante sol. Un día, burlando¹ toda vigilancia, la princesa escapó². Una vez en el exterior, la luz del sol la cegó y borró³ de su memoria cualquier indicio del pasado. La princesa olvidó quién era, de dónde venía. Su cuerpo sufrió frío, enfermedad y dolor. Y al correr de los años, murió⁴. Sin embargo su padre, el rey, sabía que el alma de la princesa regresaría, quizás en otro cuerpo, en otro tiempo y en otro lugar, y él la esperaba hasta su último aliento⁵, hasta que el mundo dejara de girar...»

10 *En el interior del auto viaja Ofelia, que lee un libro de cuentos de hadas ilustrado. La CÁMARA nos muestra una de las acuarelas que adornan las páginas: en ellas, una niña danza con gnomos y hadas. A su lado, un pequeño atadillo⁶ de libros similares.*

CARMEN

No entiendo para qué has traído tantos libros, Ofelia. Vamos al campo, al aire libre. (Lee la portada del libro.) Cuentos de hadas. Ya eres mayor para llenarte la

15 cabeza con tantas zarandajas⁷.

Guillermo del Toro (México, 1964), *El Laberinto del Fauno*, 2006 (guion).

1. (ici) trompant – 2. s'échappa – 3. l'aveugla et effaça – 4. mourut – 5. son dernier souffle – 6. paquet – 7. (ici) balivernes

Lee, observa y habla

- Describe el cartel de *El Laberinto del Fauno* e imagina el ambiente de la película.
- Lee el fragmento del guion y busca los elementos que recuerdan los cuentos.
- Visita la página web siguiente y encuentra informaciones sobre la película y di que inspiró Guillermo del Toro: <http://www.secretosdelcine.com/el-laberinto-del-fauno/>
- Escoge las palabras que correspondan al mundo de G. del Toro: realismo – fantasía – cuento – objetividad – belleza – miedo – niñez – horror.



www.la.warnerbros.com/panslabyrinth/

Claves

- l'arbre : el árbol
- le tronc : el tronco
- la racine : la raíz
- le bois : la madera
- le crapaud : el sapo
- l'elfe : el elfo
- la carapace : el caparazón
- la grotte : la cueva
- le souterrain : el subterráneo